

中国 2010 年上海万博テーマ館展示設計・展示工事総請負企業募集公告

2010 年上海万博のテーマを美しく展示させる為、上海世博会事務協調局 (以下は「上海万博組織者」という。) は「公開、公平、公正」の原則に基づき、中国 2010 年上海万博テーマ館展示設計・展示工事総請負企業を公募し、関係事項につき以下の通り公告する。

一、建設・展示計画に基づき、上海万博組織者は万博会場内で五つのテーマ館を建設し、それぞれ異なる時間と空間の下での人類の生活と都市との関係を展示する。五つのテーマ館は「都市人」館、「都市生命」館、「都市プラネット」館、「都市文明」館、「都市未来」館である。「都市人」、「都市生命」、「都市プラネット」館は新築館であり、浦東エリアに位置し、それぞれの建築面積は 15000 平米であり、「都市文明」、「都市未来」館は古い工場建物を改築されたもので、浦西に位置し、建築面積はそれぞれ 20000 平米、9000 平米である。

二、応募企業の条件

1. 中国或いは他の国・地域で法により設立し、且つ存続している企業。
2. 本プロジェクトを引き受けるのに必要な経済力を有する。
3. 良好な社会的イメージとビジネス信用を具する。
4. 大型展示イベントの展示設計と展示工事の総請負にかかる資質、関連実績及び能力を有する。或いは、他の資質を持つ展示設計・展示工事企業と連携して大型テーマ展示を担当した実績を有する。

三、応募期間：

応募期間：2007 年 6 月 14 日受付開始、2007 年 6 月 27 日北京時間 17 時締切。

条件に適する応募企業は応募期間内に申込み、かつ本公告の第四条、第五条の規定に従い応募書類を提出しなければならない。応募書類の受付時間は上海万博組織者の受領サイン時間を基準とする。

四、応募書類：

応募企業は申込の際に、以下応募書類を提出する必要がある。

1. 応募企業の基本状況証明及び会社説明
2. 応募企業の過去五年内に従事した大型テーマ展示設計/展示工事、又はその他の企業と連携して従事した業績資料
3. 上海万博のテーマ要求に基づき、本募集公告のテーマ館の展示内容、面積、地位等に関する表現に合わせた、企業内における当該プロジェクトの展示設計の位置づけ、チーム構成及び仕事方式に対する初歩的コンセプトを提出する (字数制限なし)。
4. 当該プロジェクトに従事する主な専門人員名簿、資質及び従業経歴

(出所) 上海世博局ウェブサイト 2007 年 6 月 14 日掲載情報 (一部) をジェトロ仮訳
<http://www.expo2010china.com/expo/shexpo/zlzx/zygg/userobject1ai42238.html>

5. 連合団体で申し込む場合は、関連する提携契約、提携意向書或いは類似書類のコピーを同時に提出しなければならない。

応募企業は同時に展示設計及び展示工事を引き受ける場合、工事資質書類を提出する必要がある。応募企業は展示工事をその他の資質を有する企業に委託して請け負わせる場合、過去において連合して展示設計及び展示工事を担当した際の関連証明を提出する必要がある。

応募書類はA4サイズで、一式5部、電子データ1部を提出するものとする。全ての書面書類には企業の公印を押さなければならない。

五、応募方法

応募企業は書留郵便、宅配便又は手渡しで下記住所に送付すること。

上海市浦東南路 3588 号 (郵便番号 : 200125)

上海世博会事務協調局主題演繹部

担当者 : 朱航

TEL : 86-21-22062528

FAX : 86-21-22060636

E-mail : zhuhang@expo2010.gov.cn